① 記入例
填写示例

② 現住所
现住址

③ 氏名
姓名

④ 書き間違えた場合は、二重線で訂正してください。訂正印は不要です。
写错的地方，请用双重线订正。不需要订正印。

⑤長岡市長
长冈市长

⑥ 調整給付金(不足額給付金)※支給要件確認書
调整给付金（差额补贴）※支给要件确认书

⑦ ※本給付金は、本人及び扶養親族等として定額減税注1及び調整給付金(当初給付分)の対象外であり、かつ低所得世帯向け給付注2の対象世帯主(または世帯員)にも該当しなかった方に対し、原則4万円を支給するものです。
※此补贴针对的是，本人及其扶养亲属等均不是定额减税及调整给付金（当初补贴部分）的对象，并且也不是面向低收入家庭补助的对象户主（或家庭成员），原则上将向其发放 4 万日元。

⑧ 注1:定額減税とは、令和6年分所得税及び令和6年度(令和5年分)個人住民税所得割において、本人と扶養親族(国内居住者に限る)合わせて、一人あたり4万円(所得税3万円・住民税1万円)の特別控除(減税)のことです。
注 1：定额减税是指，针对 2024 年所得税及 2024 年度（2023 年）个人住民税所得课税额，对本人和抚养亲属（仅限日本国内居住者）实施的特别扣除（减税），额度为每人 4 日元（所得税 3 万日元，住民税 1 万日元）。

⑨ 注2:低所得世帯向け給付とは、令和5年度の個人住民税非課税世帯(または均等割のみ課税世帯)への給付(7万円／10万円)。または、令和6年度新たな非課税化世帯(または新たな均等割のみ課税化世帯)への給付(10万円)のことです。
注 2：所谓“面向低收入家庭的补助金”，是指向 2023 年度个人住民税免税家庭（或仅征收均等税的家庭）发放的补助金（7 万日元 / 10 万日元），或者向 2024 年度新成为免税家庭（或新成为仅征收均等税的家庭）发放的补助金（10 万日元）。

⑩　令和6年の所得税（推計）及び令和6年度の住民税の課税状況に基づき、支給対象者に該当するため、以下のとおり、支給予定額をお知らせします。

根据 2024 年所得税（估算）以及 2024 年度住民税的课税情况，认为您符合领取条件，通知将向您发放如下的补贴。

⑪　下記の内容を確認のうえ必要事項を記入し、必要書類を添付して、令和7年10月31日（金）（消印有効）までにこの確認書を返送して下さい。審査の上、以下のとおり給付金を振り込みます。

请确认以下内容，填写必要事项，添付必要资料，并在 2025 年 10 月 31 号（星期五）（当天邮戳有效）之前寄回确认表。审查后，发放如下补贴。

⑫　支給方法　口座振込

支付方法 收款账户

⑬　支給日　　確認書を受理した日から約4週間後

支付日期　收到确认表约 4 周后

⑭　支給口座

收款账户　　○○銀行○○支店　　普通　1234※※※

⑮　支給予定額　万円

预定支付额 万日元

⑯「支給口座」欄に口座情報の記載がない場合、または別の口座への振込を希望する場合
裏面に振込希望口座の記入・口座確認書類の添付が必要です。
詳細は、裏面（2）をご覧ください。

如果“收款账户”栏未填写账户信息，或希望将款项汇入其他账户，则需在背面填写希望汇入的账户并附上账户的确认资料。

详情请参见背面（2）

⑰　スマホでも手続きできます！

也可以使用手机办理手续！

⑱　二次元コードを読み込み、スマートフォンやPCから手続きができます。※その場合、本書の返送は不要です。

可以通过读取二维码，在智能手机或电脑上完成手续。

※如果已在网上完成申请手续，就无需提交此确认表。

⑲ (1)【確認事項】 ※内容を確認し、□にチェック(✓)を入れてください。
（１）【确认事项】　※请确认以下内容后，在□中打勾）

⑳ 下記の事項(●)すべてに該当します。
符合以下所有事项 （●） 。

㉑ 下記の項目(●)を全て確認してください。
全てに該当する場合は、チェックを入れてください。チェックがない場合、給付金を支給できません。
请确认以下所有项目 （●）。 如果符合所有选项，请勾选该框。 如果没有勾选，则不能领收该补贴。

㉒ ●下記給付金の対象世帯主または世帯員ではありません。
①令和5年度個人住民税非課税世帯(または均等割のみ課税世帯)への給付(7万円／10 万円)
②令和6年度個人住民税新たな非課税化世帯(または新たな均等割のみ課税化世帯)への給付(10万円)
● 不是下述发放补贴的对象户主或家庭成员。
（1） 2023 年度个人住民税免税家庭（或仅征收均等税的家庭）的补助（7 万日元 / 10 万日元）。
（2） 2024 年度对被新指定为个人住民税的免税家庭（或仅征收均等税的家庭）的补助（10 万日元）。

㉓ ●ご自身で申告する必要がある所得があるにも関わらず、申告していない所得はありません。
● 本人不存在需自行申报的所得却未申报的情况。

㉔ ※注意事項(必ずお読みください)
※注意事项（请务必阅读）

㉕ ※ 支給予定額が4万円でない方は、例外的に本給付金の対象となる方です。(1)確認事項に当てはまる場合は支給対象となります。
※本不是预定发放 4 万日元补贴的对象，但因符合例外条件可以享受此补贴。 （1） 如果符合确认事项便是发放对象。

㉖ ※上段の返送期限までに返信がない場合は、市は本給付金の支給を辞退したものとみなします。
※如果上述期限内没有回信，长冈市将将其视为谢绝处理。

㉗ ※ 本給付金を受給しない場合は、下記のチェック欄(□)にレを入れ、理由を記入してください。
【 私は給付金を受給しません □ 理由: 】
※如果您不领取此补贴，请在下记栏（□）处打勾，并填写理由。
【我不领取补贴 □ 理由: 】

㉘ 確認書が送付された本人の氏名を記入してください。

请填写确认表收件人本人的姓名。

㉙ 受給を辞退する場合にのみチェック欄(□)にレを入れてください。また、受給しない理由を記入してください。

仅在谢绝领取此补贴时，在栏（□）处打勾。另外，请填写谢绝的理由。

㉚ 上記記載内容に異議ありません。※意図的に虚偽の確認をした場合は返還を求めるほか、不正受給として詐欺罪に問われる場合があります。

上记填写内容无误。※如果发现有故意填写了虚假内容，则有可能被要求退还补贴，还有可能因不正当领取被指控诈骗罪。

㉛ 氏名

姓名

㉜ 確認日

确认日

㉝ 連絡先電話番号

联系电话

㉞ 確認日を記入してください。

请填写确认日期。

㉟ 日中に連絡可能な電話番号を記入してください。内容に不明な点等があった場合、確認・連絡させていただきます。

请填写白天可以联系的电话号码。如果内容有不明之处，我们将会与您联系进行确认。

㊱ 給付金の振込先口座の変更等(長期間入出金のない口座を記入しないでください。振込エラーとなる場合があります。)

收款账户的变更等（请不要填写长期没有流水的账户。因为可能会出现错误提醒。）

㊲ 表面中段枠内の「支給口座」欄に口座情報の記載がない場合や、別の口座への振込みを希望する場合は、下欄に希望する振込口座を記載してください。

如果正面中间框内“收款账户”为空栏，希望汇入其他账户时，请在下栏中填写希望汇入的银行账户。

㊳ ●表面の「支給口座」欄（赤い点線で囲んだ部分）に口座情報の記載がない、または別の口座への振込を希望する場合
希望する振込み先の金融機関名等を下記の受取口座記入欄に記入してください。

●如果正面的“收款账户”栏（用红色虚线围起来的区域）为空栏，或希望汇入其他账户，请在下方的“收款账户填写栏”填写希望汇入的金融机构名称等。

㊴ 金融機関名

金融机构名

㊵ 支店名

分店名

㊶ 分類

分类

㊷ 口座番号（右詰めでお書きください。）

账号（请靠右写）

㊸ 口座名義（カナ）

※通帳の表記に合わせてください。

账户名义（假名）

※请与存折封面信息一致

㊹ 該当する分類（普通・当座）を必ず記載してください。

请务必填写账户类型（普通或当座）。

㊺ ゆうちょ銀行

ゆうちょ銀行を選択された場合は、貯金通帳の見開き左上またはキャッシュカードに記載された記号・番号をお書きください。

邮政储蓄银行

如果选择邮政储蓄银行，请填写存折的展开页面左上的或银行卡上的记号和号码。

㊻ 通帳記号　6 桁目がある場合は、※欄にご記入ください。

存折记号（如果有第 6 位数，请填入※栏）

㊼ 通帳番号（右詰めでお書きください。）

存折号码（请靠右写）

㊽ 口座名義(カナ)
※通帳の表記に合わせてください。
账户名义（假名）
※请与存折封面信息一致

㊾ ゆうちょ銀行の場合、下段に記入してください。
如果选择邮政储蓄银行，请填写下方。

㊿ (注)金融機関の口座がない方、金融機関から著しく離れた場所に住んでいる方など、どうしても口座による受け取りが出来ない方は、長岡市給付金専用コールセンター(0258－39－2347 平日8:30～17:15)までお問い合わせください。
（注）如果在金融机构无法开户，或住在离金融机构很远的地方，实在无法使用账户收款，请咨询以下机构。长冈市给付金专用热线中心（电话 0258-39-2347 工作日 8：30～17：15）

(51) 代理人が記入または受給等する場合は、以下にも記入してください。
(※本人が記入する場合であっても、本人以外の名義の口座に振り込みを希望する場合は、こちらにも記入が必要です。)
如果是代理人填写或者领取等，请填写以下内容。
（※即使是申请人本人填写，但如果希望汇入本人名义以外的账户，此处也需要填写。）

(52) 代理人
代理人

(53) (フリガナ)代理人氏名
（假名）代理人姓名

(54) 代理人が確認または受給する場合のみ記入してください。
仅在代理人确认或者领取时填写。

(55) 本人との関係
与申请人的关系

(56) 代理人生年月日
代理人生日

(57) 代理人現住所 電話
代理人现住址 电话

58 上記の者を代理人と認め、
調整給付金の（確認・請求／受給／確認・請求及び受給）を委任します。
←法定代理の場合は委任方法の選択は不要です。

上述人员被认定为代理人，
委托其（确认・申请／领取／确认・申请以及领取）调整给付金
←法定代理时，无需选择委托方法。

59 本人氏名 署名
本人姓名 签名

60 確認書が送付された本人の氏名を記入してください。
请填写确认表收件人本人的姓名。

61 必要書類等貼り付け欄
必要资料等粘贴栏

62 振込先金融機関口座確認書類
金融機関名、口座番号、口座名義人(カナ)が分かる通帳やキャッシュカードの写し
收款金融机构账户确认资料
（金融机构名，账号，账户名义人（假名）的存折或银行卡的复印件）

63 ※上記「(2)給付金の振込先口座の変更等」で新たに口座を記入した場合は、記入した口座の確認書類(コピー)を添付してください。
※上述「（２）收款账户的变更等需要填写新账户时，请粘贴上填写账户的复印件以便确认。

64 ※表面中段枠内の「支給口座」欄に記載の口座への振込でよい場合は添付不要です。
※若同意汇入正面中间框内的“收款账户”栏所示账户，则无需附加确认资料。

65 ※上部の受取口座記入欄に口座を記入した場合は、振込口座の金融機関名・口座番号・口座名義人カナを確認できるもの(通帳(見開き部分)やキャッシュカードの写し等)を必ず添付してください。
如果填写了上方的“收款账户”栏，请务必添付上能够确认到收款账户的金融机构名、账号、账户名义人的姓名（假名）的存折（展开页面）或银行卡的复印件。

66 通帳の場合、表紙ではなく、図のように1ページ目をコピーして添付してください。
复印存折时，请不要复印封面，而应按照示意图复印存折首页添付。

㊼ 本人確認書類【代理人による確認または受給の場合のみ】
※本人がこの確認書を記入及び受給する場合は添付不要です。
本人確認资料【仅在代理人确认或领取时】
※如果是申请人本人填写和领取，则不需要。

㊽ ※運転免許証、健康保険証、マイナンバーカード（表面）、在留カード、介護保険証、パスポート等の写し（コピー）のうち、いずれかひとつ。
※驾照，健康保险证，个人编号卡（正面），在留卡，介护保险证，护照等的复印件中任何一个即可。

㊾ ※本人と代理人分それぞれの本人確認書類（写し）の添付が必要です。
※有必要添付申请人和代理人各自的本人確認资料（复印件）。

㊿ ※本人が本書類を記入した場合であっても、本人以外の名義の口座に振り込みを希望する場合は、本人と代理人（口座名義人）それぞれの本人確認書類の写しが必要です。併せて、上記の「代理人」欄も忘れず記入してください。
※即使此表是申请人本人填写，但如果希望汇入本人名义以外的账户，需要添付申请人和代理人（账户名义人）各自的身份证件的复印件。并且不要忘记填写上上边的“代理人”栏。

(71) 代理人が確認または受給する場合、本人と代理人それぞれの本人確認書類（写し）の添付が必要です。
代理人确认或领取时，请务必粘贴上申请人和代理人各自的身份证件的复印件。